



JOURNAL DU MATCH




journaldujura.ch

HC BIENNE - RAPPERSWIL-JONA LAKERS

VENDREDI 1ER OCTOBRE 2010, 19H45



besoin de
soutien?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

LA VOLVO LA PLUS INFERNALE. LA NOUVELLE VOLVO S60.

Venez découvrir la Volvo la plus sportive et la plus dynamique et appréciez la toute nouvelle sensation de maîtrise du véhicule à chaque virage grâce au correcteur électronique de trajectoire DSTC. Découvrez, lors d'un tour d'essai, les dernières innovations de Volvo en matière de sécurité qui posent de nouveaux jalons dans la sécurité automobile. La toute nouvelle Volvo S60 surprend par ailleurs avec une nouvelle technologie turbo. Le nouveau moteur 2.0 GTDi offre pas moins de 203 ch et allie des prestations de conduite de premier ordre à une grande efficacité. La gamme comprend également deux moteurs turbo diesel 5 cylindres et le moteur à essence optimisé T6 avec une cylindrée de 3,0 litres et 304 ch. Le moteur diesel D5 hautement performant avec double turbocompresseur développe 205 ch et le nouveau moteur D3 160 ch (tous Euro 5).



VENEZ RESENTIR EN DIRECT LA SENSATION POIGNANTE GENERE E PAR LA DYNAMIQUE ASSOCIE E A L'ELEGANCE ET A LA SPORTIVITE. NOUS NOUS REJOUISSONS DE VOTRE VISITE !

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Siège · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch
Point de vente · Renferstrasse 1 · 2504 Bienne · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch

Volvo. for life



Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 1. OKTOBER 2010 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 1er OCTOBRE 2010

Willkommen/Bienvenue



Gegner Rapperswil-Jona Lakers

Ähnlich wie der EHC_Biel sind die Rapperswil-Jona Lakers bis jetzt eher zaghaft in die Saison gestartet. Nach einer fulminanten Aufholjagd im Auftaktspiel gegen Ambri-Piotta, als die St.Galler in den letzten sieben Minuten das Spiel wendeten, folgten zwei Niederlagen gegen Freiburg und Zug. Es folgte das erste Aufeinandertreffen zwischen Biel und Rapperswil-Jona, was letztere mit 3:0 für sich entschieden. Danach fiel die von Christian Weber trainierte Equipe wieder in ein Loch und verlor zwei Mal gegen Webers Ex-Klub Langnau. Zuletzt konnte sich Rapperswil-Jona mit einem 4:1-Sieg gegen Lugano aber wieder auffangen. Die Lakers weisen nur einen Zähler mehr als der EHC_Biel auf. Daher steht, wie schon gegen Langnau am Dienstag, wieder ein Duell zweier direkter Konkurrenten an. Rapperswil-Jona darf dabei auf seine Ausländer hoffen. Stacy Roest führt die Skorerliste der NLA ex-aequo mit Freiburgs Rosa an, Niklas Nordgren steht mit zehn Punkten an zehnter Stelle der besten Schützen.

EHC_Biel muss sich steigern

Nach dem fast schon historischen Punkt im Derby gegen den SC Bern sind die Bieler am Dienstag auf dem Boden der Realität gelandet. Gegen die formstarken SCL_Tigers, einem möglichen direkten Konkurrenten in der Meisterschaft, vermochte Biel nicht zu überzeugen. Diese Leistung gilt es rasch abzuholen. Denn: Für die Bieler folgen nun zwei wichtige Heimspiele. Der heutige Gegner Rapperswil-Jona könnte am Ende der Qualifikation ein möglicher Konkurrent um die letzten Playoffplätze sein. Ein Punktgewinn im zweiten Direktduell dieser Saison wäre deshalb wichtig. Nach dem Gastspiel morgen in Davos empfängt der EHC_Biel am Dienstag Ambri-Piotta, ein weiterer Gegner, gegen den Biel punkten sollte. Was den Bielern zuletzt etwas fehlte, war die Kaltblütigkeit in der Offensive. Hier hat die Mannschaft sicher noch Potenzial. Dass dies vorhanden ist, hat sie in der noch jungen Saison bereits mehrmals gezeigt.

ADVERSAIRE: RAPPERSWIL-JONA LAKERS

A l'image de Bienne, Rapperswil a, lui aussi, connu un début de saison compliqué. Après avoir renversé la vapeur dans les sept dernières minutes du match d'ouverture contre Ambri-Piotta, les Saint-Gallois se sont inclinés consécutivement face à Fribourg et Zug. Ils ont toutefois remporté la première confrontation face à Bienne, à domicile, sur la marque de 3-0. Ce succès n'a pourtant pas empêché l'équipe de Christian Weber de retomber dans ses travers et de s'incliner par deux fois face à Langnau. Il y a peu, les Lakers ont retrouvé le chemin du succès en prenant le meilleur sur Lugano par 4-1. Ils comptent désormais une unité de plus que le HCB au classement. Comme mardi passé face à Langnau, les Seelandais accueillent à nouveau l'un de leurs concurrents directs. Rapperswil mise avant tout sur sa légion étrangère: Stacy Roest est en tête du classement des compteurs de LNA, à égalité avec Pavel Rosa (Fribourg). Niklas Nordgren, auteur de 10 points, occupe la 10e place.

LE HC BIENNE DOIT ÉLEVER SON NIVEAU DE JEU

Après avoir remporté, samedi, un point quasi historique sur la patinoire de Berne, les Biennois sont retombés sur terre mardi. Face à des SCL Tigers en grande forme, les hommes de Schläpfer n'ont pas convaincu. Il s'agit désormais d'oublier au plus vite la contre-performance réalisée face au rival cantonal et concurrent direct au classement. Deux matches importants à domicile attendent le HC Bienne: face à Rapperswil, un autre concurrent direct pour une place en play-off, puis face à Ambri-Piotta mardi prochain, une équipe contre laquelle le HCB n'a pas d'autre choix que de remporter la totalité de l'enjeu. Entre-temps, les Biennois se déplaceront à Davos samedi soir. Lors de ses dernières sorties, l'équipe seelandaise a cruellement manqué de percusion et de sang-froid en phase offensive. Et pourtant, l'attaque du HCB a prouvé à plusieurs reprises depuis le début du championnat qu'elle possède un potentiel évident.



Gründungsjahr: 1939
 AG-Gründung: 1998
 AG-Kapital: 1,238 Millionen
 Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.
 VR-Präsident: Andreas Blank
 Vizepräsidentin: Stéphanie Méritat.
 VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
 Manager: Daniel Villard
 Trainer: Kevin Schläpfer
 Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2010/11

	Spiele	S	SnV	NnP	N	Tore	Punkte
1. Kloten	8	6	2	0	0	32-15	22
2. Zug	8	7	0	0	1	30-18	21
3. Davos	8	5	1	2	0	28-17	19
4. Fribourg	8	4	1	2	1	38-28	16
5. Langnau	8	4	1	1	2	22-18	15
6. Berne	8	2	2	1	3	19-20	11
7. Rapperswil	8	2	1	1	4	27-34	9
8. Lugano	8	3	0	0	5	23-24	9
9. Bienne	8	2	0	2	4	19-26	8
10. ZSC Lions	8	1	2	0	5	18-23	7
11. Genève	8	2	0	0	6	11-23	6
12. Ambri	8	0	0	1	7	16-37	1

HEUTIGE SPIELE

Heute Freitag / aujourd'hui vendredi 01.10.10
 Biel-Bienne - Lakers
 Bern - Davos
 GE Servette - Ambri-Piotta
 SCL Tigers - Lugano
 ZSC Lions - Kloten Flyers
 Zug - FR Gottéron

TOP SCORER

EHC BIEL-BIENNE

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
8	3	2	5	2	Fata R.
7	2	3	5	2	Bordeleau S.
8	2	3	5	2	Lötscher K.

LAKERS

8	2	12	14	4	Roest S.
4	6	4	10	6	Nordgren N.
8	4	3	7	2	Suri R.



News aus Rapperswil-Jona:

■ Michel Riesen kam in dieser Saison noch nicht auf Touren. Der Ex-Bieler verbuchte in den bisherigen acht Spielen erst zwei Assists.
 ■ Das Lazarett von Rapperswil-Jona hat bereits eine beachtliche Grösse erreicht. Im letzten Spiel fehlten den St.Gallern Samuel Friedli, Claudio Neff, Jérémy Gaillard, Niki Sirén, Daniel Manzato und Marco Truttmann.
 ■ 34 Gegentreffer kassierten die Lakers bis jetzt. Nur Schlusslicht Ambri hat mehr Tore erhalten.

Au cœur de l'action

Le sportif de votre quotidien



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN

www.journaldujura.ch

Toute la saison 2010/2011 de hockey sur glace dans Le Journal du Jura. S'abonner maintenant à un prix compétitif.

- JdJ abonnement «saison de hockey»** pour Fr. 231.- inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ.
Durée de l'abonnement: 8 mois.

- JdJ abonnement «saison de hockey» journalier** (3 jours: lundi, mercredi et samedi), inclus carnet de chèques et Abocard JdJ pour Fr. 135.-. Durée de l'abonnement: 8 mois.

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 31 décembre 2010 (TVA incluse).

Nom/prénom

Rue, No

NPA/localité

Tél.

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JdJ00404

Talon à envoyer au **Journal du Jura, HOCKEY**, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienna.

Vous pouvez vous abonner au Journal du Jura aussi par téléphone **(0844 80 80 00)** ou par courriel (**abo@journaldujura.ch**) (remarque: hockey).



Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse

Depuis janvier, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant que client d'annonces: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de facture supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à my.gassmannmedia.ch un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

Gassmann Media SA, Längfeldweg 135, ch. du Long-Champ, CH-2501 Biel/Bienne, tél. 032 344 83 83, www.gassmannmedia.ch

Stange **Stängeli**

Das Bier für echte Fans.
Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A. **Natürlich anders.**

www.calanda.com



Unter dem Slogan «Respect on and off the Ice» setzen sich drei starke Partner gemeinsam für ein hartes, aber dennoch faires und respektvolles Verhalten im Schweizer Eishockey ein.

Avec pour slogan « Respect on and off the Ice », trois partenaires forts s'engagent ensemble pour un comportement dur, mais juste et respectueux dans le hockey sur glace suisse.

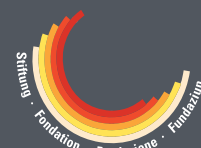
www.nationalleague.ch | www.coolandclean.ch

ON THE ICE: DRINK WITH RESPECT | OFF THE ICE: RESPECT MY HEAD



COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT



Pat Schafhauser

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

www.redmouse.ch

Votre partenaire pour des Services IT et Web.

GASSMANN MEDIA AG



Ohne Umwege: Inserate direkt, günstig und flexibel buchen

Seit Januar ist die Gassmann Media AG für die Inseratevermarktung des Bieler Tagblatt, Journal du Jura und allen weiteren untenstehenden Medien verantwortlich. Zudem vermitteln wir Anzeigen in alle Zeitungen und Anzeiger in der ganzen Schweiz. Das heisst für Sie als Anzeigenkunden: Direkt bei Gassmann Media AG buchen und von vorteilhaften Konditionen profitieren. Keine Zusatzkosten für Auftragsänderung, Auftragsannullierung, Spezialrechnung, zusätzliche Rechnungskopie, Kostenstellenmanagement.

Mit my.gassmannmedia.ch steht Ihnen zudem ein effizientes Online-Inseratemanagement Tool zur Verfügung. Damit bringen Sie Ihre Inserate online ohne Umwege in die Zeitung.



bielertagblatt.ch

journaldujura.ch

MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB

UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB

PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bière, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Die Lysser in Biel

In der Saison 1994/95 gab der 15-jährige Lysser Michel Riesen beim EHC Biel sein NLA-Debüt. Dies war der Anfang der erfolgreichsten Hockey-Karriere eines Seeländers. Gleichzeitig war es aber auch der Anfang vom NLA-Ende des EHC Biel. Zurück zu Riesen, er war nicht nur ein NHL-Vorreiter für Niederreiter und Co., nein, er war auch ein Biel-Vorreiter aus Sicht des SC Lyss. Denn nach Riesen wechselten bis heute sechs weitere Spieler zum grossen Nachbarn: Stephan Roth, Serge Meyer, das Brüderpaar Simon und Philipp Rytz, Christoph Roder und Marc Werlen. Lysser spielten beim EHCB in den letzten zwei Jahrzehnten immer eine Rolle. Erst mit dem Abgang von Serge Meyer steht in der aktuellen Saison erstmals seit 17 Jahren kein Lysser mehr im Bieler Kader. Umso mehr schmerzt es, dass heute Abend ausgerechnet Michel Riesen, Biels einziger NHL-Draft der Clubgeschichte, mit der «falschen» Mannschaft im Seeland gastiert. Riensens Aufstieg begann gleichzeitig mit Biels Untergang, welcher vom heutigen Gegner eingeläutet wurde. Die Seeländer wurden 1995 in sechs Playoff-Spielen gegen Rapperswil-Jona in die NLB befördert. Deshalb ist es für die Bieler höchste Zeit, sich zu revanchieren und den «Riesen-Rappi»-Untergang mit Biels Aufstieg in die Playoffs einzuläuten. Denn heute spielen die «Lysser» nur noch beim Gegner...

Michael Krein
Freier Journalist Schweizer Fernsehen und Blick/Sonntagsblick



Les Lyssois à Bienne

En 1994/95, le jeune Lyssois Michel Riesen débutait en LNA avec le HC Bienne, entamant à 15 ans une carrière sans exemple jusque-là chez les hockeyeurs seelandais. Mais ce début coïncidait avec le «commencement de la fin» pour le HC Bienne. Pour en revenir à Riesen, non seulement il a été un pionnier en NHL, avant les Niederreiter et Cie, il a aussi innové au CP Lyss: à sa suite, pas moins de six Lyssois sont venus chez le «grand frère», Stephan Roth, Serge Meyer, les frères Simon et Philipp Rytz, Christoph Roder et Marc Werlen. Durant deux décennies, les gens de Lyss ont toujours joué un rôle au HCB. Serge Meyer parti, c'est la première fois cette saison depuis 17 ans que l'effectif biennois ne compte plus aucun Lyssois. D'autant plus rageant donc que ce soir Michel Riesen justement, le seul drafté en NHL dans l'histoire du club, se soit trompé d'équipe! Son ascension avait commencé avec la descente de Bienne, provoquée d'ailleurs par l'adversaire de ce soir. En 1995, les Seelandais avaient été expédiés en LNB à l'issue de six matches de playout contre Rapperswil-Jona! Le temps de la revanche a sonné pour les Biennois, il est temps que Bienne engage le déclin du «Rappi du géant Riesen» et se hisse à un rang de play-off. Les Lyssois, maintenant, sont dans l'équipe d'en face!...

Michael Krein
Journaliste libre Schweizer Fernsehen et Blick/Sonntagsblick



BENJAMIN, DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-* oder schon ab CHF 279.-/Mt.**

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die mitreissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. www.skoda.ch

* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO₂: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

** Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

DAUERTIEFPREIS

Ist ein LANDI-Dauertiefpreis und keine Aktion – Vergleichen Sie!

DAUERTIEFPREIS

17.50

**Für Ihre Tiere
beste Qualität,
beste Preise!**

**Hundefutter
JO Garant**
Hundevollnahrung
aus Fleischkroketten,
15 kg.
26555



Landi

Qualität / Preis / Auswahl



Heute durch:

Warum?

BARBARA KÄLBERER
Sponsoring PostFinance

Nach dem letzten verlorenen Heimspiel wird der EHC Biel heute mit Vollgas spielen. Ich tippe auf einen Bieler Sieg und natürlich auf Punkte des Post-Finance Top Scorers.



Aujourd'hui par:

Pourquoi?

BARBARA KÄLBERER
Sponsoring PostFinance

Après leur dernière défaite à la maison, le HC Bienne doit, aujourd'hui, passer à la vitesse supérieure. Je parie sur une victoire biennoise et naturellement sur un bon résultat du Top Scorer PostFinance.

3:1

3:1

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par Le «Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

News HCB:
EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel:
Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

Publicité:
Agence d'annonces Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:

ROTONDE
biel / bienne
restaurant bar terrasse

une **SEAT LEON** à gagner

HOT CARS

AutoScout24 présente **AUTO SCOUT 24**

le HotCars-Game sur Facebook.
Jouer et gagner sur www.hotcarsquartett.ch !

Sponsored by:

MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.02.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

HEAD-COACH

Schläpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Naud Daniel	CAN	20.02.62
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

SPONSOREN/SPONSORS



01.10.10

EHC NEWS HCB



RAPPERSWIL-JONA LAKERS

TORHÜTER/GARDIENS

84	Manzato Daniel	CH	17.01.84
33	Schoder Matthias	CH	20.07.82

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

11	Berger Sven	CH	06.02.88
16	Blatter Florian	CH	12.05.84
91	Bucher Tim	CH	24.03.88
12	Furrer Andreas	CH	08.02.83
6	Geyer Cyrill	CH	26.03.81
30	Gmür Sandro	CH	01.01.83
4	Maurer Marco	CH	21.02.88
51	Parati Patrick	CH	24.04.86
22	Pöck Thomas	AUT	02.12.81

STÜRMER/ATTAQUANTS

80	Burkhalter Loïc	CH	11.02.80
87	Friedli Samuel	CH	08.04.87
14	Grauwiler Lukas	CH	13.04.84
18	Gaillard Jérémy	CH	06.04.88
10	Neff Claudio	CH	10.07.81
41	Nordgren Niklas	SWE	28.06.79
55	Reid Brandon	CAN	09.03.81
79	Riesen Michel	CH	11.04.79
17	Rizzello Antonio	CH	05.01.85
19	Roest Stacy	CAN	15.03.74
25	Sirén Niki	FIN/CH	05.02.76
21	Suri Reto	CH	25.03.89
89	Thibaudeau Nicolas	CAN/CH	05.09.90
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85

HEAD-COACH

Weber Christian	CH	19.02.64
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Bayer Marco	CH	20.09.72
-------------	----	----------



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS
EHC BIEL | HC BIENNE

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG, Biel/FUNICAR voyages SA, Bienne
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz
L. Klein AG, Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO
AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



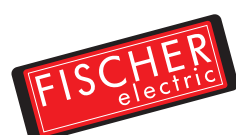
cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne

01.10.10

14

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



DT SWISS

ENGEL



GRAND CASINO BERN
KURSAAL BERN



HERTIG
Druckerei/Imprimerie Lyss



LEUREUX



MILUS
HIGHLY PERSONAL



Perron8

PLATS Europe Ltd.



Rasta Storen
Biel & Biren
Tel. 032 322 98 30



VALIANT

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



UOMOMODE

MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



Canal 3



bielertagblatt.ch

journaldujura.ch

canal3.ch

telebielingue.ch

NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE



HDI GERLING



01.10.10

15



CODEX

SWISS MADE



A BRAND OF
Swiss CHRONOMETRIC
La passion du temps

MEN'S NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS

WWW.CODEXWATCHES.COM



DRESS-VERLOSUNG

Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880). Preis: 80rpf/SMS

Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880) Prix : 80ct/SMS



BESTPLAYER-VOTING

Wähle den EHCB-BESTPLAYER des heutigen Matches und gewinne attraktive Preise!

SMS mit EHCPLAYER und Spielernummer an Nr. 880 senden (zB. EHCPLAYER 23 an 880). Preis 80rpf/SMS

Votez le meilleur joueur du HCB du match de ce soir et gagnez des prix attractifs !

Envoyez un SMS avec EHCPLAYER et le numéro du joueur au no. 880 (p.ex EHCPLAYER 23 au no. 880) Prix : 80ct/SMS

Nach jeder Qualifikationsrunde (11 – 13 Spiele) werden folgende Preise verlost:

1. Preis: Nachtessen für 2 Personen in der Raiffeisen-Lounge im Wert von CHF 300.00
2. Preis: Geschenkgutschein im Wert von CHF 200.00
3. Preis: Originalmatchdress des EHC Biel

Après chaque tour de qualification (11 – 13 matchs) les prix suivants seront tirés au sort :

- 1er prix : Repas pour 2 personnes à la Lounge Raiffeisen/valeur CHF 300.00
- 2ème prix : Bon de cadeau du FanShop/valeur CHF 200.00
- 3ème prix : Maillot original du HC Bienne

37 | BROWN CURTIS



Position

Verteidiger/Défenseur

Position

Letzter Club

Kloten Flyers

Dernier club

Grösse

183 cm

Taille

Gewicht

93 kg

Poids

Zivilstand

Verheiratet

État civil

Geburtsdatum

12.02.1976

Date de naissance

Geburtsort

Unity, Saskatoon, CAN

Lieu de naissance

Nationalität



Nationalité

FANSHOP

EHC BIEL-BIENNE



www.ehcbshop.ch

Bahnhofstrasse 17, Biel
rue de la Gare 17, Bienne

2. Stock bei
2ème étage chez

KELLY
SERVICES

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22



centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

**EINKAUFEN IN DER STADT
ACHETER EN VILLE**

**IMPORT
PARFUMERIE**



PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

CENTRODENTAL GmbH

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Avec certificat SSO de formation postgrade en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



Vous trouvez chez nous les plus recentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

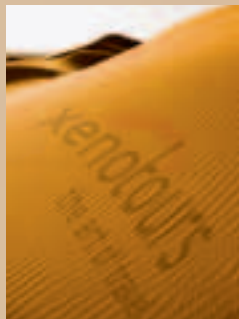
Fax +41 (0) 32 329 30 31

info@zahnarzt-biel.ch

Concours 2010

Nous vous offrons Le JdJ jusqu'à la fin de l'année!

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 7 300.-



1^{er} prix

Une semaine de vacances dans le sud de la Tunisie pour deux personnes, y compris le vol et le logement en demi-pension, pour une valeur de CHF 2500.-

Vous vous retrouverez dans un décor des 1001 nuits! Au bord du lac salé de Chott El Jerid, à un jet de pierre du Sahara, des excursions ou des safaris passionnants vous attendent, comme par exemple le désert à dos de chameau ou la tranquillité d'une vraie oasis, le tout dans un climat de rêve.

Tél. 032 323 15 15
www.Xenotours.ch www.universeltravel.ch

universel
voyages reiser
xenotours
the art of travel

2^e prix

Vélo pliable Dahon Mu P24 – vainqueur dans le grand test du Kassensturz.

Plié en 20 secondes, d'une valeur de Fr. 1395.-

Le spécialiste du vélo pliable à Bienne, www.faltbar.ch

FALTBAR



3^e prix

Un bon pour un repas au restaurant Faucon, Bienne, d'une valeur de Fr. 450.-



www.falken-biel.ch

4^e prix

Vol en montgolfière Panorama des 3 lacs

A la surprise générale, le décollage se fait avec une facilité déconcertante et en silence... d'une valeur de Fr. 420.-



www.ballonfahren.ch

5^e prix

Un séjour d'une journée au parc de loisirs Europa-Park, incluant le voyage en car avec Hertzreisen, pour 4 personnes, d'une valeur de Fr. 336.-

www.europapark.de



7^e-11^e prix

Entrée gratuite au Musée Suisse des Transports

Gagnez une affiliation en tant que membre pour une famille (jusqu'en 2011) de 2 adultes et enfants habitant le même ménage (6 -16 ans), d'une valeur de Fr. 140.-

www.verkehrshaus.ch

verkehrshaus.ch

6^e prix

«Dîner et enquête criminelle» pour deux personnes sur le lac de Bienne, d'une valeur de Fr. 260.-



www.bielensee.ch



12^e-21^e prix

Un guide La Clé Bernoise 2011
Le 2^e repas ou le 2^e billet vous est offert! Prix d'une valeur de Fr. 97.-



www.laclebernoise.ch

22^e-30^e prix

Et autres prix attractifs à gagner, d'une valeur de Fr. 300.-

Conditions de participation

Chaque coupon rempli et renvoyé jusqu'au 13.11.2010 (date du timbre postal) prend part au tirage au sort. L'âge minimal de participation est de 18 ans. Les collaborateurs et les proches des collaborateurs de l'entreprise Gassmann SA ainsi que Universel Voyages, Bienne, Xenotours Tourenoperating, Untersiggenthal, FALTBAR folding bicycles, Bienne, Restaurant Falken, Bienne, Take-Off Balloon SA, Sutz, Europapark, Erschwil, BSG Bienne, Verkehrshaus Schweiz, Lucern, Greenfoot Sarl Berne ne sont pas autorisés à participer. Il ne sera tenu aucune correspondance et toute voie de recours est exclue. Les prix ne peuvent être ni échangés ni versés en espèces. Les gagnants acceptent la publication de leurs nom, photo et adresse. La participation n'est pas dépendante d'une commande.

Question du concours: Xenotours vous envoie «dans le désert»

Quelle est l'offre qui vous fera découvrir le monde des dunes?

A: Voyage découverte en bus B: Trekking en chameau C: A vélo

Oui, je m'abonne au «Journal du Jura»

Abonnement annuel au Journal du Jura pour Fr. 347.- y compris e-paper, carnet de chèques et Abocard. Dès à présent vous recevrez Le JdJ gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2010 (début de l'abo à partir du 1.1.2011).

Abonnement à l'essai pour 3 mois à découvrir au prix spécial de Fr. 49.- inclus l'e-paper

Je suis déjà abonné(e) et je participe volontiers au tirage.

Je participe uniquement au tirage.

Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation de Tunis

Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et sont valables jusqu'au 13 novembre 2010 (TVA incluse).

Courriel: concours@journaldujura.ch

Internet: www.journaldujura.ch/concours

SMS: JDJA ou JDJB ou JDJC nom prénom adresse au numéro 939 (Fr. -.50/SMS)

Nom, Prénom

Rue/No

NPA/Lieu

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JDJ000435

Veuillez remplir le coupon et le renvoyer jusqu'au 13 novembre 2010 (timbre postal) au:
Journal du Jura, Concours d'automne, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Bienne

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 1. OKTOBER 2010 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 1er OCTOBRE 2010

Freitag/vendredi 10.9.10

Ambrî-Piotta - Lakers
Davos - SCL Tigers
FR Gottéron - Biel-Bienne
Kloten - GE Servette
Lugano - ZSC Lions
Zug - Bern

Samstag/samedi 11.9.10

Biel-Bienne - Kloten Flyers
Bern - Ambrî-Piotta
GE Servette - Lugano
Lakers - Zug
SCL Tigers - FR Gottéron
ZSC Lions - Davos

Freitag/vendredi 17.9.10

Ambrî-Piotta - Davos
Biel-Bienne - Lugano
Bern - Kloten Flyers
FR Gottéron - Lakers
SCL Tigers - GE Servette
Zug - ZSC Lions

Samstag/samedi 18.9.10

Davos - Bern
GE Servette - FR Gottéron
Kloten Flyers - SCL Tigers
Lakers - Biel-Bienne
Lugano - Zug
ZSC Lions - Ambrî-Piotta

Dienstag/mardi 21.9.10

Bern - SCL Tigers
FR Gottéron - Ambrî-Piotta
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - Davos
ZSC Lions - Biel-Bienne
Zug - GE Servette

Freitag/vendredi 24.9.10

Ambrî-Piotta - Lugano
Biel-Bienne - Zug
Davos - ZSC Lions
GE Servette - Bern
Kloten Flyers - FR Gottéron
SCL Tigers - Lakers

Samstag/samedi 25.9.10

Bern - Biel-Bienne
FR Gottéron - Davos
Lakers - SCL Tigers
Lugano - Kloten Flyers
ZSC Lions - GE Servette
Zug - Ambrî-Piotta

Dienstag/mardi 28.9.10

Ambrî-Piotta - Zug
Biel-Bienne - SCL Tigers
Davos - GE Servette
FR Gottéron - Bern
Kloten Flyers - ZSC Lions
Lakers - Lugano

Freitag/vendredi 1.10.10

Biel-Bienne - Lakers
Bern - Davos
GE Servette - Ambrî-Piotta
SCL Tigers - Lugano
ZSC Lions - Kloten Flyers
Zug - FR Gottéron

Samstag/samedi 2.10.10

Ambrî-Piotta - SCL Tigers
Davos - Biel-Bienne
FR Gottéron - ZSC Lions
Kloten Flyers - Zug
Lakers - GE Servette
Lugano - Bern

Dienstag/mardi 5.10.10

Biel-Bienne - Ambrî-Piotta
GE Servette - Davos
Lakers - FR Gottéron
SCL Tigers - Kloten Flyers
ZSC Lions - Bern
Zug - Lugano

Freitag/vendredi 8.10.10

Bern - Lakers
Davos - Zug
GE Servette - Biel-Bienne
Kloten Flyers - Ambrî-Piotta
Lugano - FR Gottéron
ZSC Lions - SCL Tigers

Samstag/samedi 9.10.10

Biel-Bienne - GE Servette
FR Gottéron - SCL Tigers
Lakers - Bern
Zug - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 10.10.10

ZSC Lions - Davos

Dienstag/mardi 12.10.10

Bern - Zug
Davos - FR Gottéron
GE Servette - Lakers
Kloten Flyers - ZSC Lions
SCL Tigers - Biel-Bienne

Mittwoch/mercredi 13.10.10

Lugano - Ambrî-Piotta

Freitag/vendredi 15.10.10

Ambrî-Piotta - FR Gottéron
GE Servette - Bern
Kloten Flyers - Davos
Lugano - SCL Tigers
Zug - Biel-Bienne

Samstag/samedi 16.10.10

Lakers - ZSC Lions
Biel-Bienne - GE Servette
Bern - Lugano
Davos - Kloten Flyers
FR Gottéron - Zug
SCL Tigers - Ambrî-Piotta

Dienstag/mardi 19.10.10

ZSC Lions - Lakers
Zug - SCL Tigers

Freitag/vendredi 22.10.10

Ambrî-Piotta - Zug
Bern - GE Servette
Davos - Lakers
FR Gottéron - Kloten Flyers
Lugano - Biel-Bienne

Samstag/samedi 23.10.10

Biel-Bienne - FR Gottéron
GE Servette - ZSC Lions
Kloten Flyers - Bern
Lakers - Ambrî-Piotta
SCL Tigers - Lugano

Dienstag/mardi 26.10.10

Ambrî-Piotta - Bern
Biel-Bienne - Davos
FR Gottéron - Lugano
GE Servette - Kloten Flyers
ZSC Lions - Lugano

Freitag/vendredi 29.10.10

SCL Tigers - Zug
Kloten Flyers - Zug

Samstag/samedi 30.10.10

Ambrî-Piotta - GE Servette
Bern - ZSC Lions
Davos - Kloten Flyers
Lugano - Lakers

Sonntag/dimanche 31.10.10

Biel-Bienne - Bern
GE Servette - FR Gottéron
Lakers - Davos
SCL Tigers - Ambrî-Piotta

Dienstag/mardi 2.11.10

Ambrî-Piotta - Kloten Flyers
Bern - Biel-Bienne
Davos - Lakers
GE Servette - SCL Tigers
Lugano - Zug
ZSC Lions - FR Gottéron

Freitag/vendredi 5.11.10

Biel-Bienne - ZSC Lions
Davos - Ambrî-Piotta
FR Gottéron - Bern
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - GE Servette
Zug - SCL Tigers

Samstag/samedi 6.11.10

Ambrî-Piotta - Biel-Bienne
Bern - FR Gottéron
GE Servette - Zug
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Davos
ZSC Lions - Lugano

Dienstag/mardi 16.11.10

ZSC Lions - SCL Tigers
Zug - Davos

Freitag/vendredi 19.11.10

SCL Tigers - ZSC Lions
Davos - Lugano
Kloten Flyers - Biel-Bienne
Zug - Lakers
FR Gottéron - GE Servette

Samstag/samedi 20.11.10

Biel-Bienne - Davos
Bern - Zug
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - Ambrî-Piotta

Sonntag/dimanche 21.11.10

Ambrî-Piotta - ZSC Lions
SCL Tigers - Bern

Dienstag/mardi 23.11.10

FR Gottéron - Biel-Bienne
GE Servette - Bern
ZSC Lions - Ambrî-Piotta

Freitag/vendredi 26.11.10

Lugano - Davos
Zug - Ambrî-Piotta
SCL Tigers - Lakers

Samstag/samedi 27.11.10

Ambrî-Piotta - SCL Tigers
Biel-Bienne - Lugano
Davos - Kloten Flyers
Lakers - FR Gottéron
ZSC Lions - Zug

Sonntag/dimanche 28.11.10

Bern - ZSC Lions
Kloten Flyers - Biel-Bienne

Dienstag/mardi 30.11.10

Ambrî-Piotta - Zug
Biel-Bienne - Bern
Kloten Flyers - FR Gottéron
Lakers - Davos
Lugano - ZSC Lions
SCL Tigers - GE Servette

Freitag/vendredi 3.12.10

FR Gottéron - Biel-Bienne
Lugano - SCL Tigers
Zug - Lakers
GE Servette - ZSC Lions

Samstag/samedi 4.12.10

Ambrî-Piotta - Kloten Flyers
Biel-Bienne - FR Gottéron
Davos - Zug
Lakers - Bern
SCL Tigers - Lugano

Sonntag/dimanche 5.12.10

Bern - GE Servette
Kloten Flyers - Davos

Dienstag/mardi 7.12.10

Ambrî-Piotta - Lakers
Bern - Biel-Bienne
FR Gottéron - GE Servette
Kloten Flyers - SCL Tigers
ZSC Lions - Davos
Zug - Lugano

Freitag/vendredi 10.12.10

Bern - Ambrî-Piotta
Davos - ZSC Lions
FR Gottéron - SCL Tigers
Lakers - GE Servette
Lugano - Kloten Flyers

Samstag/samedi 11.12.10

Ambrî-Piotta - FR Gottéron
Biel-Bienne - Bern
GE Servette - Lugano
Kloten Flyers - Davos
SCL Tigers - Zug

Sonntag/dimanche 12.12.10

Zug - Biel-Bienne
ZSC Lions - Lakers

Dienstag/mardi 21.12.10

Biel-Bienne - SCL Tigers
Bern - FR Gottéron
Davos - Ambrî-Piotta
Kloten Flyers - ZSC Lions
Lugano - Lakers
Zug - GE Servette

Donnerstag/jeudi 23.12.10

Ambrî-Piotta - Lugano
FR Gottéron - Zug
GE Servette - Davos
Lakers - Biel-Bienne
SCL Tigers - Bern
ZSC Lions - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 2.1.11

Biel-Bienne - GE Servette
Bern - Davos
FR Gottéron - ZSC Lions
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Ambrî-Piotta
Zug - Lugano

Dienstag/mardi 4.1.11

Ambrî-Piotta - Biel-Bienne
Davos - SCL Tigers
Kloten Flyers - Bern
Lakers - ZSC Lions
Lugano - GE Servette
Zug - FR Gottéron

Freitag/vendredi 7.1.11

Biel-Bienne - Kloten Flyers
Lakers - Davos

Freitag/vendredi 8.1.11

Bern - Lugano
Davos - GE Servette
FR Gottéron - Ambrî-Piotta
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Biel-Bienne
Zug - ZSC Lions

Sonntag/dimanche 9.1.11

Ambrî-Piotta - Bern
Lugano - Zug

Dienstag/mardi 11.1.11

ZSC Lions - FR Gottéron

Freitag/vendredi 14.1.11

GE Servette - Biel-Bienne
Lakers - Ambrî-Piotta
ZSC Lions - Lugano
SCL Tigers - FR Gottéron

Samstag/samedi 15.1.11

Ambrî-Piotta - ZSC Lions
Biel-Bienne - Lakers
Bern - GE Servette
FR Gottéron - Davos
Lugano - SCL Tigers
Zug - Kloten Flyers



EHC BIEL-BIENNE

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
8	3	2	5	2	Fata R.
7	2	3	5	2	Bordeleau S.
8	2	3	5	2	Lötscher K.
8	2	2	4	4	Nüssli T.
8	2	2	4	2	Ehrensperger G.
8	2	1	3	4	Wetzel P.
8	2	1	3	2	Spylo A.
8	1	2	3	0	Gloor K.
5	0	3	3	0	Mieville A.
8	0	3	3	4	Kparghai C.
8	2	0	2	0	Bärtschi D.
8	0	2	2	1	OSteingger M.
8	0	2	2	2	Tschantré M.
7	1	0	1	4	Seydoux P.
7	0	1	1	2	Gossweiler M.
8	0	1	1	4	Zigerli M.
6	0	1	1	10	Schneeberger N.
7	0	1	1	6	Wellinger T.
8	0	1	1	8	Brown C.

LAKERS

8	2	12	14	4	Roest S.
4	6	4	10	6	Nordgren N.
8	4	3	7	2	Suri R.
4	4	2	6	2	Hyvönen H.
6	0	5	5	2	Burkhalter L.
7	3	1	4	0	Friedli S.
8	2	2	4	0	Berger S.
8	1	3	4	4	Reid B.
7	1	3	4	6	Pöck T.
7	2	1	3	4	Maurer M.
8	0	3	3	6	Grauwiler L.
8	1	1	2	0	Geyer C.
8	1	1	2	4	Rizzello A.
8	0	2	2	2	Riesen M.
4	0	2	2	10	Neff C.
8	0	1	1	8	Furrer A.
8	0	1	1	2	Gmür S.
5	0	1	1	2	Neukom B.
7	0	1	1	2	Thibaudeau N.

NLA

8	5	9	14	0	Rosa P. (FRI)
8	2	12	14	4	Roest S. (RAP)
8	4	9	13	2	Holden J. (ZUG)
8	1	11	12	8	Jeannin S. (FRI)
8	4	7	11	6	Plüss B. (FRI)
7	4	7	11	8	Gamache S. (FRI)
8	2	9	11	14	Santala T. (KLO)
8	1	10	11	16	Brunner D. (ZUG)
8	6	4	10	0	Bednar J. (DAV)
4	6	4	10	6	Nordgren N. (RAP)
8	3	7	10	4	Sprunger J. (FRI)
8	5	4	9	4	Sykora P. (DAV)
8	6	2	8	2	Schnyder F. (ZUG)
8	5	3	8	0	Lehoux Y. (AMB)
8	4	4	8	6	Du Bois F. (KLO)
8	4	4	8	12	Hollenstein D. (KLO)
6	4	4	8	4	Domenichelli H. (LUG)
7	4	4	8	6	Metropolit G. (ZUG)
8	3	5	8	4	Roche T. (BER)
8	3	5	8	16	Wozniowski A. (ZUG)
7	2	6	8	0	Rintanen K. (KLO)



TeleBielingue

Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



radio
Canal 3
biennentendu!

www.canal3.ch



JUNGFRAU

TOP OF EUROPE

JUNGFRAUBAHNEN SCHNUPPER-PASS

THE SWISS MOUNTAIN EXPERIENCE



jungfrau.ch

HERBSTANGEBOT VOM 1. BIS 31. OKTOBER 2010

ENTDECKEN SIE DIE SCHÖNHEITEN DER JUNGFRAU REGION

Zum Saisonschluss offerieren wir unseren Gästen ein neues Topangebot. Mit dem Schnupper-Pass der Jungfrauabahn entdecken Sie **an zwei Tagen Ihrer Wahl** im Oktober die Schönheiten der Jungfrau Region.

SCHNUPPER-PASS

CHF 76.– Erwachsene
CHF 38.– Halbtaxabonnement,
swiss card, swiss pass

**SCHNUPPERANGEBOT
AB CHF 38.–**

GÜLTIG AUF FOLGENDEN STRECKEN

Interlaken Ost – Grindelwald/Lauterbrunnen
Lauterbrunnen – Kleine Scheidegg – Grindelwald
Kleine Scheidegg – Eigergletscher
Wilderswil – Schynige Platte (bis 17.10.2010)
Lauterbrunnen – Grütschalp – Mürren
Grindelwald – First (bis 24.10.2010)
Harder Kulm (bis 24.10.2010)

FÜR ANSPRUCHSVOLLE SCHYNIGE PLATTE – FAULHORN – FIRST

Der Klassiker unter den Höhenwanderungen der Schweiz führt von der Bahnstation Schynige Platte zum Faulhorn (2670 m) und von dort hinunter zur Bergstation First. Wanderzeit: ca. 6h.

TIPP

FÜR ABENTEUERER EIGER TRAIL ALPIGLEN – EIGERGLETSCHER

Ein abenteuerlicher Bergweg am Fuss der imposanten Eigernordwand. Ein Erlebnis für geübte Wanderer mit guter Ausrüstung. Wanderzeit: ca. 2h 50min.

FÜR GENIESSER FIRST – BACHALPSEE – FIRST

Gemütliche und eindruckliche Wanderung für Jung und Alt. Ab First führt der grosszügig angelegte Weg in leichtem Auf und Ab zum Bachalpsee. Der Weg ist kinderwagentauglich! Wanderzeit: ca. 1h 40min.

HIT

TOP-ANGEBOTE ONLINE BUCHEN: WWW.JUNGFRAU.CH

JUNGFRAUBAHNEN · Harderstrasse 14 · CH-3800 Interlaken · Telefon +41 33 828 72 33 · info@jungfrau.ch





MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

EHC BIEL - RAPPERSWIL-JONA LAKERS

FREITAG, 1. OKTOBER 2010, 19.45 UHR



brauchen Sie
Unterstützung?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch